



Edith Piaf

Mgr. Anna Fekiačová



INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

**Výukový materiál zpracován v rámci projektu
EU peníze školám**

*Autorem materiálu a všech jeho částí, není-li uvedeno jinak, je Mgr. Anna Fekiačová.
Dostupné z Metodického portálu www.rvp.cz, ISSN: 1802-4785. Provozuje Národní ústav pro vzdělávání, školské poradenské zařízení a zařízení pro další vzdělávání pedagogických pracovníků (NÚV).*

- ◉ Registrační číslo projektu: CZ.1.07/1.5.00/34.0229
- ◉ Šablona: III/2
- ◉ Č. materiálu: VY_32_INOVACE_121
- ◉ Datum vytvoření: 22. 2. 2013
- ◉ Ročník: 3.
- ◉ Předmět: francouzský jazyk
- ◉ Vzdělávací oblast: Francouzské reálie
- ◉ Tematická oblast: Edith Piaf

ANOTACE: STRUČNÝ ŽIVOTOPIS FRANCOUZSKÉ ŠANSONIÉRKY, NEJZNÁMĚJŠÍ PÍSNĚ, POSLECH A DOPLŇOVAČKA PÍSNĚ „NON, JE NE REGRETTE RIEN“, POSLECH DALŠÍCH PÍSNÍ.

POUŽITÁ LITERATURA A ZDROJE

BERTEAUT, Simone. Edith Piaf, Slovenský spisovateľ , 1980

In: Wikipedia [online]. [cit.2013-02-22]. Dostupné z:
<http://fr.wikipedia.org/wiki/Édith_Piaf

EDITH PIAF

- ◉ Une chanteuse française de music-hall et de variétés, elle reste la plus célèbre interprète francophone,
- ◉ Son vrai nom est Edith Giovanna Gassion, surnommée à ses débuts „La Môme Piaf“
- ◉ Elle est née dans la rue, le 19 décembre 1915 à Paris et morte le 10 octobre 1963 à Grasse
- ◉ Au cours de l'enfance elle était très pauvre, même aveugle
- ◉ Elle vivait chez sa grande-mère, patronne d'une maison close à Bernay en Normandie où d'elle s'occupaient des prostituées de la maison
- ◉ Elle commence à chanter dans la rue près de son père-artiste à l'âge de 7 ans, après elle chantait en duo avec sa soeur Simone Berteaut

- Agée de seulement 17 ans, elle a eu une fille, Marcelle (avec son premier grand amour - Louis Dupont). Deux ans plus tard, son enfant est mort.
- Pendant l'occupation allemande elle continuait à donner des concerts, elle interprétait des chansons à double sens, qui évoquaient la résistance, elle protégeait les artistes juifs menacés par la milice et les Allemands
- Elle est devenue une vedette immense dans tout le monde (Carnegie Hall à New York, l'Olympia à Paris)

- ◉ Elle est morte à l'âge de 47 ans par la maladie grave (insuffisance hépatique), la morphine et l'alcool, ses souffrances de toute la vie
- ◉ Sa soeur a écrit le roman - sa biographie
- ◉ On a été tourné le film „Edith Piaf“ par Olivier Dahan
- ◉ On a été aussi tourné le musical „Edith Piaf“

Chansons les plus connues:

Non, je ne regrette rien

L'accordéoniste

Amants d'un jour

Une valse

Padam, padam

La Foule

Milord

La Vie en rose

Mon légionnaire

Hymne à l'amour

- Non! rien de rien
Non! Je ne regrette rien
Ni le bien,
Qu' on m' a fait,
Ni le mal,
Tout ça m est bien égal!

Non! rien de rien
Non! Je ne regrette rien

C' est payé, balayé, oublié
Je me fous du passé!
Avec mes souvenirs
J' ai allumé le feu,
Mes chagrins, mes plaisirs
Je n' ai plus besoin d eux!
Balayés les amours,
Et tous leurs trémolos
Balayés pour toujours
Je repars à zéro

Non! rien de rien
Non! Je ne regrette rien
Ni le bien,
Qu' on m' a fait,
Ni le mal,
Tout ça m est bien égal!

Non! rien de rien
Non! Je ne regrette rien

Car ma vie
Car mes joies
Aujourd' hui,
ça commence avec toi!

- Ne! Vůbec ničeho!
Ne! Nelituji ničeho!
To dobré
co mi udělali
I to zlé,
Všechno mi je jedno!
Ne! Vůbec ničeho!
Ne! Ničeho nelituji!
Je zaplaceno, zameteno, zapomenuto
Kašlu na minulost
Svými vzpomínkami
Jsem podpálila oheň
Moje bolesti, moje potěšení
Už je víc nepotřebuji
Zametla jsem s láskami
S jejich tremoly
Zametla jsem navždy
Začínám od nuly
Ne! Vůbec ničeho!
Ne! Nelituji ničeho!
To dobré
co mi udělali
I to zlé,
Všechno mi je jedno!
Ne! Vůbec ničeho!
Ne! Nelituji ničeho!
Protože můj život
Protože mé radosti
Dnešním dnem
Znovu začínají s Tebou

- ⊙ Non! rien de
Non! Je ne rien
Ni le bien,
Qu'on m'a fait,
Ni le,
Tout ça m'est bien égal!

Non! rien de
Non! Je ne rien

C'est payé, balayé,
Je me fous du passé!
Avec mes
J'ai allumé le feu,
Mes chagrins, mes
Je n'ai plus besoin d'eux!
Balayés les
Et tous leurs trémolos
Balayés

- ⊙ Je repars à zéro

Non! rien de
Non! Je ne rien
Ni le bien,
Qu'on m'a fait,
Ni le mal,
Tout ça m'est bien égal!

Non! rien de rien
Non! Je ne regrette rien

Car ma vie
Car mes joies
.....,
ça commence !